

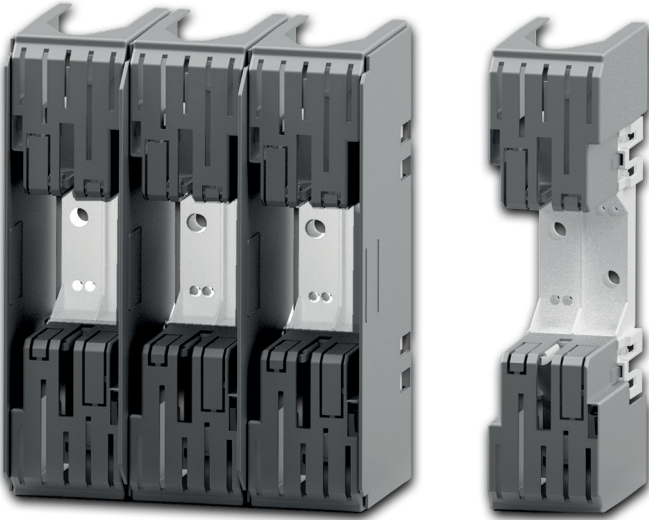


DE Betriebsanleitung

EN Operating manual

14588f

U1/U2/U3...IGZ



Bestimmungsgemäße Verwendung

- NH-Sicherungsunterteile der Größe 1-3, (250, 400, 630 A) nach EN 60269-1/HD 60269-2 zur Aufnahme von NH-Sicherungseinsätzen nach EN 60269-1/HD 60269-2 mit Messerkontakten.
- Zum Aufbau auf Montageplatten.
- Nur zum Gebrauch in Innenräumen.
- Nur Sicherungseinsätze mit versilberten Messerkontakten verwenden.



Montage und Bedienung

- Montage und Bedienung nur durch Elektrofachkräfte.
- Montage und Bedienung durch Laien nicht zulässig.
- Vor der Montage Spannungsfreiheit herstellen.
- Luftstrecken entsprechend Betriebsspannung und Überspannungskategorie nach EN 60664-1 beachten.
- Wechsel des Sicherungseinsatzes:
 - Nur im lastfreien Zustand.
 - Nur mit NH-Sicherungsaufsteckgriff.
- Wartungsfrei



EN

Proper use

- NH fuse holder in size 1-3, (250, 400, 630 A) in accordance with EN 60269-1/HD 60269-2 to hold NH fuse-links in accordance with EN 60269-1/HD 60269-2 with blade contacts.
- For installation on mounting plates.
- For indoor use only.
- Only use fuse-links with silver-plated blade contacts.

Installation and operation

- Installation and operation may only be performed by qualified electricians.
- Installation and operation by unqualified persons is not permitted.
- Disconnect from the power supply before installation.
- Observe clearances according to operating voltage and overvoltage category in accordance with EN 60664-1.
- Replacing the fuse-link:
 - Only in unloaded condition.
 - Only with NH fuse handles.
- Maintenance-free

FR

Utilisation conforme

- Socles pour fusibles NH de taille 1-3, (250, 400, 630 A) selon EN 60269-1/HD 60269-2 destinés au logement de conducteurs fusibles NH selon EN 60269-1/HD 60269-2 avec contacts à couteaux.
- À monter sur plaques de montage.
- Pour une utilisation en intérieur seulement.
- Utiliser uniquement des conducteurs fusibles avec des contacts à couteaux argentés.

Montage et commande

- Montage et commande uniquement réservés à des électriciens.
- Montage et commande interdits aux non-professionnels.
- Couper la tension avant de procéder au montage.
- Respecter les distances d'isolement conformément à la tension de service et à la catégorie de surtension selon EN 60664-1.
- Remplacement du conducteur fusible :
 - à l'état non chargé uniquement.
 - Avec poignée DIN pour fusibles NH.
- Ne requiert aucun maintenance.



NL

Beoogd gebruik

- NH-zekeringvoet grootte 1-3, (250, 400, 630 A) volgens EN 60269-1/HD 60269-2 voor de opname van NH-smeltpatronen volgens EN 60269-1/HD 60269-2 met mescontacten.
- Voor montage op montageplaten.
- Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Alleen smeltpatronen met verzilverde mescontacten gebruiken.

Montage en bediening

- Montage en bediening alleen door gekwalificeerde elektromonteurs.
- Montage en bediening door leken niet toegestaan.
- Zorg ervoor dat er geen spanning staat voor de montage.
- Spleetafstanden overeenkomstig bedrijfsspanning en overspanningscategorie volgens EN 60664-1 in acht nemen.
- Vervanging van de smeltpatroon:
 - Alleen in onbelaste toestand.
 - Alleen met NH mespatroontrekker.
- Onderhoudsvrij

IT

Uso conforme

- Portafusibili per fusibili NH di misura 1-3, (250, 400, 630 A) a norma EN 60269-1/HD 60269-2, per l'alloggiamento di elementi fusibili NH a norma EN 60269-1/HD 60269-2 con contatti a lama.
- Da montare su lastre di montaggio.
- Solo per impiego al chiuso.
- Usare solo elementi fusibili con contatti a lama argentati.

Montaggio e utilizzo

- Il montaggio e l'utilizzo sono di esclusiva competenza di elettricisti specializzati.
- Non sono consentiti il montaggio e l'utilizzo da parte di non addetti ai lavori.
- Prima del montaggio assicurare l'assenza di tensione.
- Tenere conto dei traferri d'aria secondo la tensione d'esercizio e la categoria di sovratensione di cui alla norma EN 60664-1.
- Sostituzione dell'elemento fusibile:
 - Solo in assenza di carico.
 - Solo con maniglia di sicurezza per fusibile NH.
- Non richiedono manutenzione.



ES

Uso previsto

- Portafusibles NH de tamaño 1-3, (250, 400, 630 A) según EN 60269-1/HD 60269-2 para el alojamiento de insertos de fusible NH según EN 60269-1/HD 60269-2 con terminales planos.
- Para su instalación en placas de montaje.
- Sólo para uso en interior.
- Utilizar únicamente insertos de fusible con terminales planos plateados.

Montaje y manejo

- El montaje y el manejo deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.
- No se permite el montaje y el manejo por parte de personas no cualificadas.
- Antes del montaje es preciso asegurarse de que no haya tensión.
- Observar las distancias según la tensión de servicio y la categoría de sobretensión según EN 60664-1.
- Cambio del inserto de fusible:
 - Sólo si no se encuentra sometido a carga.
 - Sólo con el útil de inserción de fusibles NH.
- No precisa mantenimiento.

PL

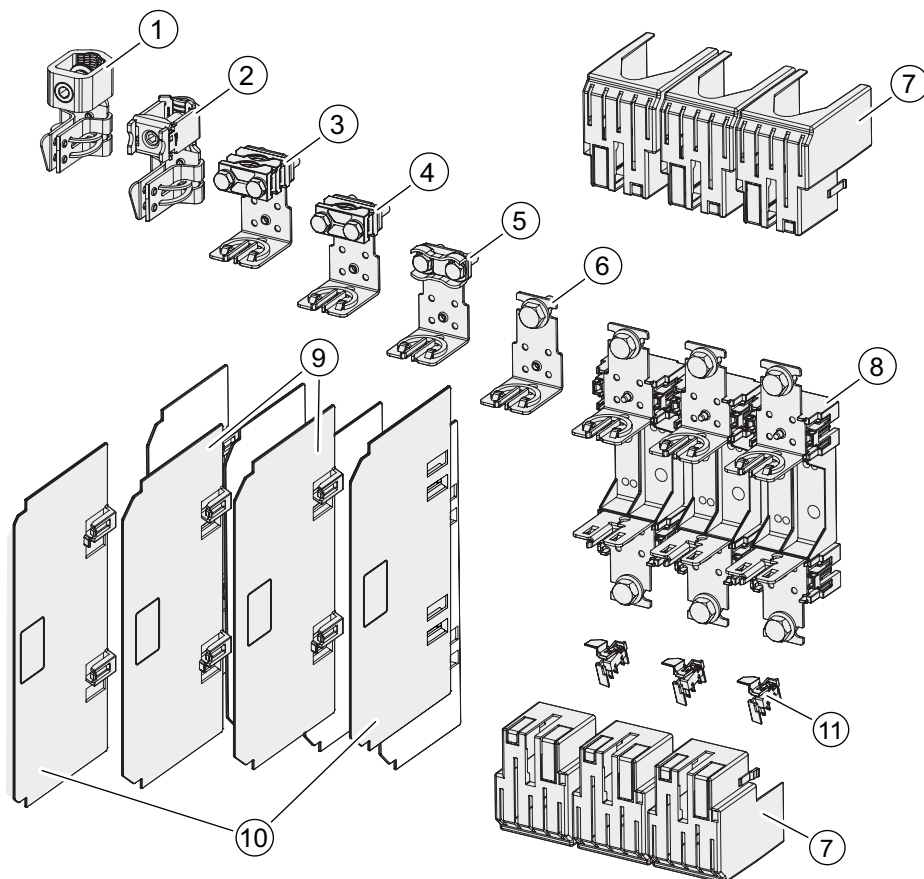
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Podstawy bezpiecznikowe NH o rozmiarze 1-3, (250, 400, 630 A) zgodnie z EN 60269-1/HD 60269-2 do wkładek bezpiecznikowych NH zgodnie z EN 60269-1/HD 60269-2 ze stykami łopatkowymi.
- Do zamontowania na płytach montażowych.
- Do użytku tylko w pomieszczeniach.
- Stosować wyłącznie wkładki bezpiecznikowe z posrebrzаныmi stykami łopatkowymi.

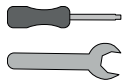
Montaż i obsługa

- Montaż i obsługa wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.
- Montaż i obsługa przez osoby niewykwalifikowane jest niedozwolona.
- Przed montażem należy upewnić się, że odłączono napięcie.
- Przestrzegać dróg powietrznych w zależności od napięcia roboczego i kategorii przepięć zgodnie z normą EN 60664-1.
- Wymiana wkładki bezpiecznikowej:
 - Tylko w stanie rozładowanym.
 - Tylko z uchwytem bezpiecznikowym NH.
- Nie wymaga konserwacji.

Komponentenübersicht / Components overview

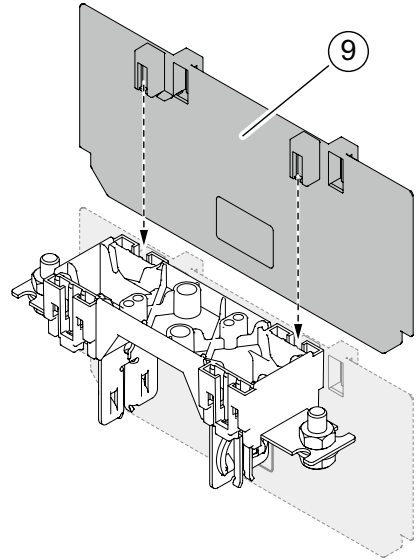
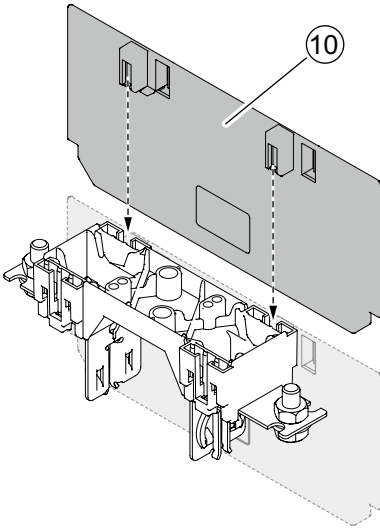


Pos.	Bezeichnung / Description
1	Aluminium V-Rahmenklemme RM300 / Aluminium V Box terminal RM300
2	V-Rahmenklemme KM2G-F / V Box terminal KM2G-F
3	Doppel-Prismenklemme / Double prism clamp
4	Prismenklemme / Prism clamp
5	Schellenklemme / Clip terminal
6	Flachanschluss M10 / Flat terminal M10
7	Kontaktabdeckung H-U... / Contact cover H-U...
8	Sicherungsunterteil U1 / U2 / U3...IGZ / Fuse-base U1 / U2 / U3...IGZ
9	Trennwand / Partition wall
10	Seitenwand / Side wall
11	Mechanische Sicherungsüberwachung (vormontiert in Bauart .../K) / Mechanical fuse monitoring (pre-assembled in type .../K)



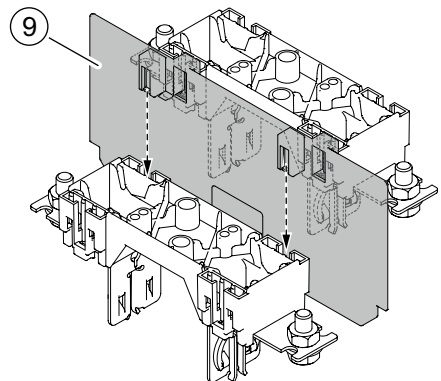
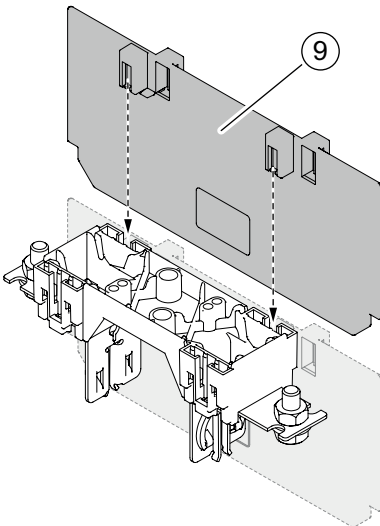
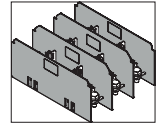
DE Montage der Seitenwände / Trennwände

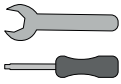
EN Assembly of side walls / partition walls



DE Montage von mehrpoligen Geräten

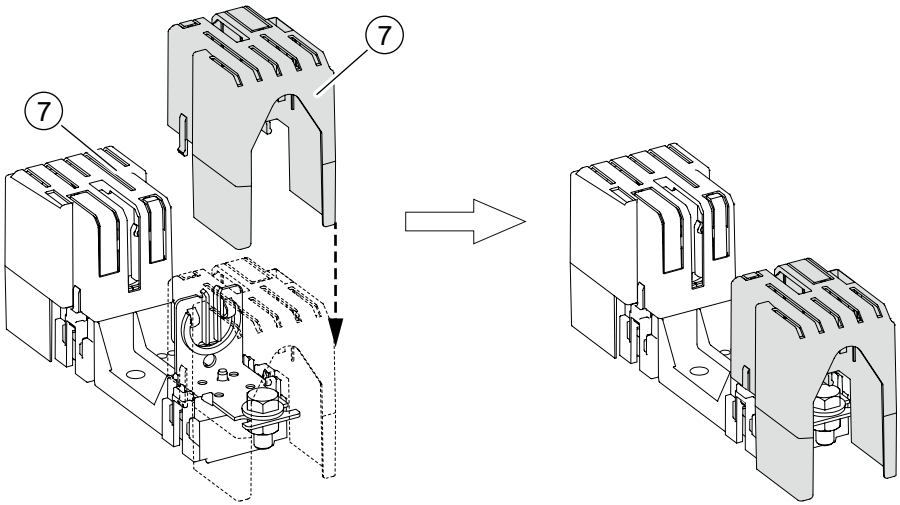
EN Assembly of multi-pole devices





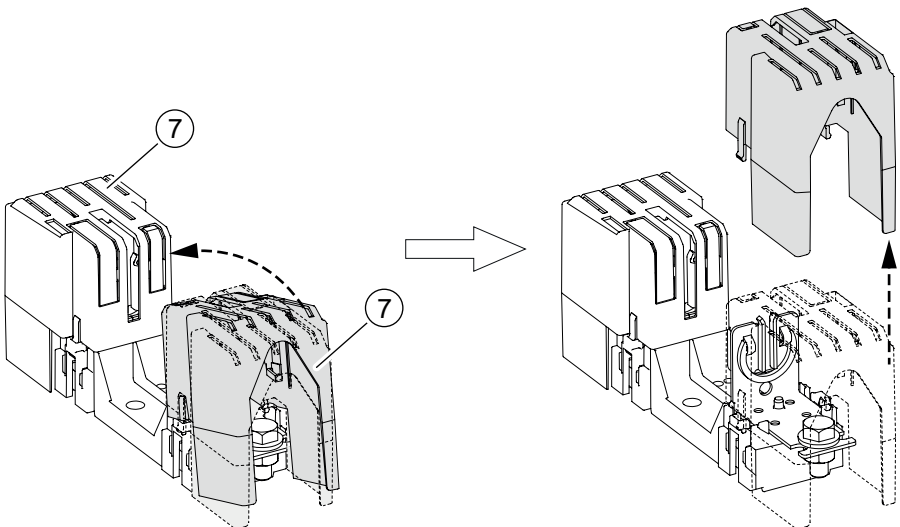
DE Montage der Berührungsschutzabdeckungen

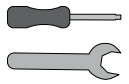
EN Assembly of contact covers



DE Demontage der Berührungsschutzabdeckungen

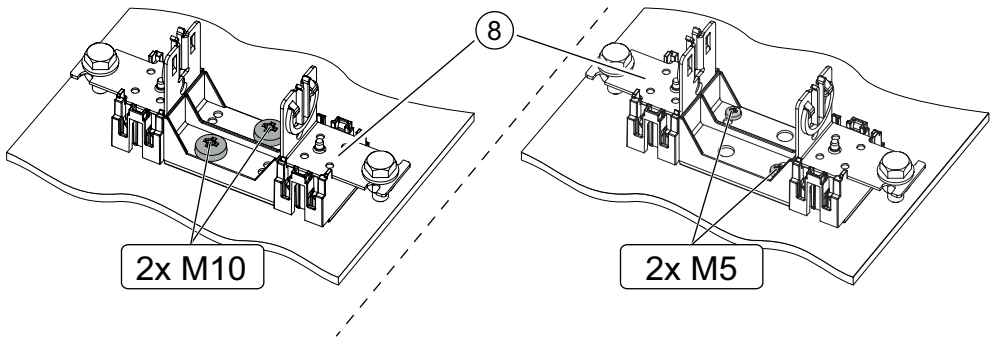
EN Disassembly of contact covers





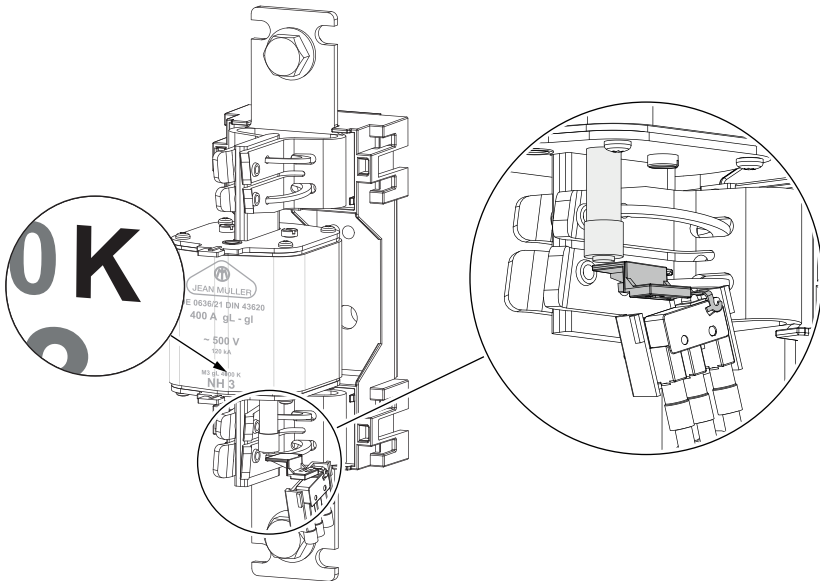
DE Befestigung auf Montageplatte

EN Assembly on mounting plate



DE Kraftmeldereinsatz

EN Mechanical fuse monitoring



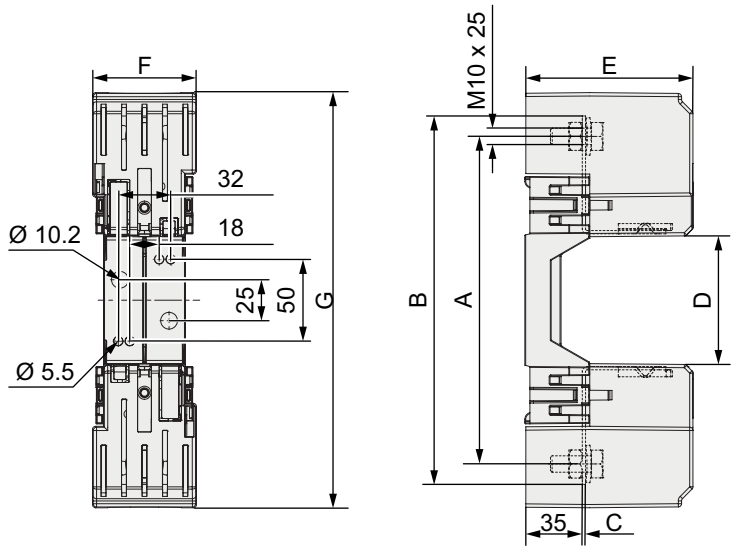
DE Bei der Verwendung von JEAN MÜLLER Kraftmelder-Sicherungseinsätzen zur mechanischen Sicherungsüberwachung ausschließlich Sicherungsunterteile **Typ .../K** verwenden.

EN When using JEAN MÜLLER striker-pin fuse-links for mechanical fuse monitoring, only use fuse holders **type ... /K**.



Abmessungen / Dimensions (mm)

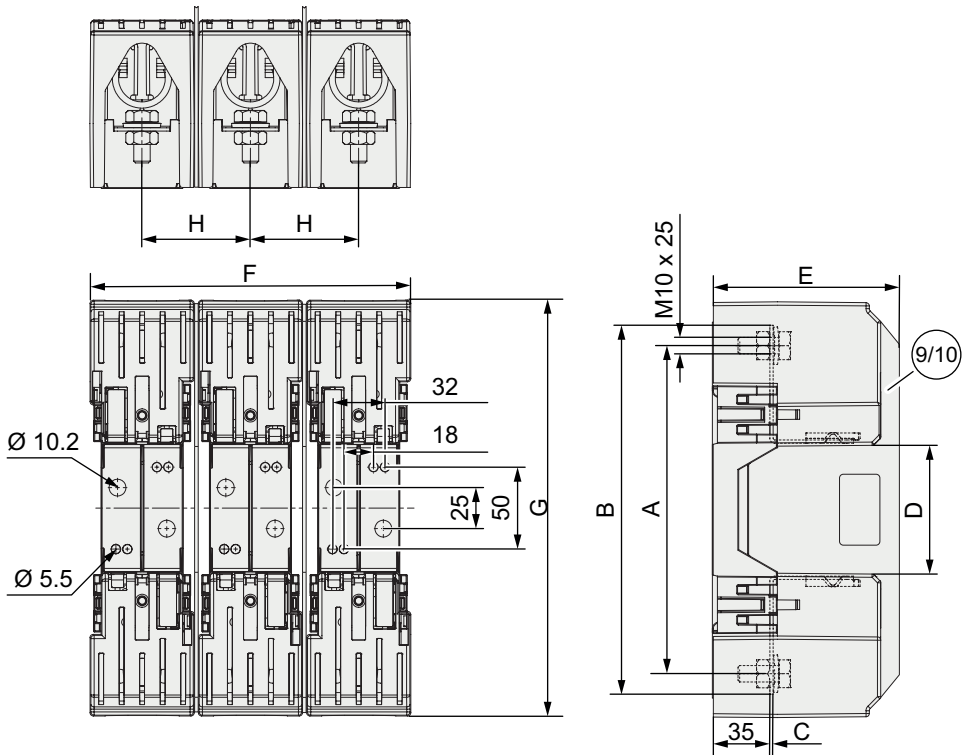
U1-1IGZ..., U2-1IGZ..., U3-1IGZ...



Typ/Type	A	B	C	D	E	F	G
U1-1IGZ	175	200	2	77.5	93	64	254
U2-1IGZ	200	230	2	77.5	103	64	254
U3-1IGZ	210	251	3	79	112	78	273

Abmessungen / Dimensions (mm)

U1-3IGZ..., U2-3IGZ..., U3-3IGZ...



Typ/Type	A	B	C	D	E	F	G	H
U1-3IGZ	175	200	2	77.5	107	196	254	66
U2-3IGZ	200	230	2	77.5	115	196	254	66
U3-3IGZ	210	251	3	79	133	246	273	84

Anschlussarten / Connection types

Typ / T type				U1-..., U2-..., U-3...					
Aluminium V-Rahmenklemme / Aluminium V Box terminal			mm ² Al/Cu	RM300	50 - 70	95 - 300			
					50 - 70	95 - 300			
			50 - 70		95 - 300				
			Nm		12	32			
V-Rahmenklemme / V Box terminal			mm ² Al/Cu	KM2G-F	25 - 150				
					25 - 240				
			25 - 240						
			25 - 185						
			Nm		32				
Typ / T type				U1-...	U2-...	U3-...			
Doppelprismen- klemme / Double prism clamp			mm ² Al/Cu	P12	2x 70 - 95	2x 120 - 150	2x 120 - 240		
					2x 95	P22	2x 120 - 150	P32	2x 120 - 185
			2x 95		2x 120 - 150		2x 120 - 185		
			Nm		4.5	11	11		
Prismenklemme / Prism clamp			Al/Cu mm ²	P1	70 - 150	P2	120 - 240	P3	120 - 300
					95 - 150		120 - 185		120 - 185
			95 - 150		120 - 240	120 - 300			
			Nm		4.5	11	11		
Schellenklemme / Clip terminal			mm ² Cu	S1	25 - 150	S2	25 - 240	S3	-
					25 - 150		25 - 240		-
			35 - 150		25 - 240	-			
			18 x 12 6 x 16 x 0.8		19 x 14 10 x 16 x 0.8	12 x 16 11 x 21 x 0.8			
			Nm		9.5	23	23		
Flachanschluss / Flat terminal			mm		M10 / M12	M10 / M12	M10 / M12		
					25 - 150 (B _{max} = 25mm)	25 - 240 (B _{max} = 30mm)	25 - 300 (B _{max} = 40mm)		
			mm x mm		30 x 10	30 x 10	40 x 10		
			Nm		30 - 35	30 - 35	30 - 35		



Technische Daten / Technical data

Typ / Type			U1-...	U2-...	U3-...
Baugröße / Size			NH1	NH2	NH3
Elektrische Kenngrößen / Ratings	Bemessungsspannung / Rated voltage	U_n V AC	690		
	Bemessungsstrom / Rated current	I_n A	250	400	630
	Konv. therm. Strom frei in Luft mit Sicherungen / Conv. free air thermal current with fuse-links	I_{th} A	250	400	630
	Konv. therm. Strom frei in Luft mit Trennmessern / Conv. free air thermal current with solid links	I_{th} A	325	520	819
	Bemessungsfrequenz / Rated frequency	– Hz	40 – 60		
	Bemessungsisolationsspannung / Rated isolation voltage	U_i V	1000		
	Max. zul. Leistungsabgabe pro Sicherungseinsatz / Max. permis. power dissipation per fuse-link	P_a W	23	45	60
	Schutzart / Degree of protection	Frontseitig, Gerät eingebaut / Front side, device fitted			IP00
Betriebsbedingungen / Operating conditions	Umgebungstemperatur / Ambient temperature	T_{amb} °C	-25 – 70		
	Bemessungsbetriebsart / Rated operating mode	Dauerbetrieb / Uninterrupted duty			
	Einbaulage / Mounting position	Senkrecht, waagrecht / Vertical, horizontal			
	Höhenlage / Altitude	m	Bis zu 2000 / Up to 2000		
	Verschmutzungsgrad / Pollution degree	3			
	Überspannungskategorie / Overvoltage category	III			

Reduktionsfaktoren / Reduction factors

Baugröße / Size	Typ / Type	U_e V	P_V W	I_e A	Reduktionsfaktor / Reduction factor (°C)							
					35	40	45	50	55	60	65	70
NH00	U00-3/G/H	400 / 500 / 690	12	160	1.00	1.00	1.00	0.99	0.94	0.89	0.84	0.79
NH1	U1-3IGZ		23	250	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	0.98	0.92	0.86
			32	250	1.00	1.00	1.00	0.99	0.95	0.89	0.84	0.79
			34	400	1.00	1.00	1.00	0.95	0.90	0.85	0.79	0.73
NH2	U2-3IGZ		45	400	1.00	0.97	0.93	0.88	0.83	0.78	0.73	0.68
			48	630	1.00	0.96	0.96	0.90	0.85	0.79	0.73	0.67
NH3	U3-3IGZ		60	630	1.00	0.90	0.90	0.85	0.80	0.75	0.7	0.64

